

從廟堂到博物館—— 記「蔡牽與王得祿」特展王得 祿匾額借展品之維護

■ 林永欽

國立故宮博物院南部院區「蔡牽與王得祿」特展，展出六件借自嘉義、雲林及臺南地區寺廟由王得祿所獻立之匾額，不同於借自博物館之文物，這六件匾額來自無環境控制的開放空間，匾額本身存在蟲、菌等生物性劣化風險較高，在進入博物館展出之前，為確保借展文物於包裝運輸與展覽期間，以及借入的博物館環境之安全，須對借展之匾額進行必要之預防性維護，如除蟲及除黴處理與基本的修護處理，如包裝運輸前之暫時性加固（Facing treatment）處理以及針對結構脆弱部位與表面彩繪漆層剝離、空鼓等不穩定部位之加固處理等。

前言

國立故宮博物院南部院區（以下簡稱南院）於2019年7月推出「蔡牽與王得祿」特展，結合院藏清代檔案、奏摺，搭配地方傳說和藏於民間的畫像、袍服、誥命，以及臺灣各宮廟收藏有關贈匾，整合官方與地方資料，藉由民間梟雄蔡牽（1761-1809）與官方提督王得祿（1770-1842）的海上對決，闡述十九世紀臺海間的海洋史，展開歷史人物、事件的多元詮釋，展覽也因為王得祿出身嘉義而有在地的聯結性。

展覽由民間借展之展品包括匾額六件、王得祿畫像、誥命書及蟒袍各一件。其中匾額分別為借自臺南市白河區大仙寺「大發慈悲」匾、雲林縣北港鎮朝天宮「海天靈貺」匾、嘉義市城隍廟「道宏化育」匾、嘉義縣新港鄉奉天宮「聖慈母德」匾，以及嘉義縣朴子

市配天宮「福海永清」匾與「聖神光化」匾。不同於博物館文物收藏於具有溫、濕度環境控制的展場展出或文物庫房之中，這些借展品大多懸掛於寺廟建築之上或簡陋庫房之中，除無法進行合適的溫、濕度控制之外，開放的保存環境也存在極高的蟲、菌等生物性劣化的風險，加以寺廟又存在燃燒香燭、炮竹所產生的燻煙，經年累月結合灰塵等髒污，種種條件對匾額文物的保存都是極為不利的。即便借自朴子配天宮的「福海永清」匾與「聖神光化」匾是陳列於廟方的文物陳列館之中，具有可調控濕度的展櫃，但也因陳列館非常態性開放，館內空調並未二十四小時啟用，硬體設施雖然具備，但是欠缺具有文物典藏專業的人員執行文物保存管理工作，因此在將這些文物借入博物館前，除了一般文物借展所需的相關行政手續之外，還必須針對借



圖1 「蔡牽與王得祿」特展第一檔展出匾額。 作者攝

展文物進行相關的維護措施，主要包括文物除蟲處理及必要之維護（修護）處理，以確保借展文物於包裝運輸及展出期間的安全，更重要的是透過預防性的除蟲處理確保博物館環境的安全無虞。

匾額狀況

展覽第一檔展出「海天靈貺」匾、「大發慈悲」匾及「福海永清」匾等三件文物。（圖1）「海天靈貺」匾尺寸寬278.5公分，高88.5公分，厚6.5公分，原懸掛於北港朝天宮正殿右側，匾額由數片長條木板拼組而成，「海天靈貺」四字以鐵釘釘著，上、下邊款為木片浮雕文字之後，再於匾板上刨製或雕製凹槽鑲入木片，匾額有浮雕雲龍紋邊框。上款「太子太師贈加伯爵前任閩浙水

陸提督二等子爵世襲王得祿謹」，匾額正中央上方有一「獻」字，下款「道光丁酉年暑月口日穀旦立」；在下款外側及上款內側分別有「己酉年陽月即選通判男朝輔重修」及「辛亥年陽月吉旦孫王順記重脩」二次兒輩及孫輩重修匾額的紀錄。¹匾額煙燻狀況極為嚴重，仍可見文字及浮雕雲龍紋部位有朱漆底漆上方貼金箔的裝飾工藝。（圖2）從匾額上的款識記錄顯示王得祿因朝天宮重修獻「海天靈貺」匾於道光丁酉年（道光十七年，1837），但當時其官銜應為太子少保，「太子太師贈加伯爵」是道光二十二年（1842）王得祿過世的隔年，由皇帝追贈的稱銜，此或為後人重修匾額時所製作，有待更多的研究。²匾額主要的狀況為嚴重煙燻與積塵，表面漆層有沿著木板拼合處產生的裂痕以及幾



圖2 | 北港朝天宮正殿右側「海天靈祝」匾。 作者攝

處漆層剝離與脫落缺失狀況。

「大發慈悲」匾之獻立緣由為嘉慶二十一年（1816）王得祿遭逢元配范夫人過世，鑑於大仙寺地理優美，將夫人棺木自廈門官署運返臺灣，由王得祿捐款闢建大仙寺新殿，原舊址改修為范夫人墓園，後於嘉慶二十二年（1817）敬獻此匾。³匾額尺寸寬292公分，高100公分，厚7公分，原懸掛於白河大仙寺大雄寶殿，因建築物修建之故而以氣泡布包覆收藏於廠房中。匾額由三片長條木板拼組而成，「大發慈悲」四字以鐵釘釘著，可見明顯的鐵釘銹蝕痕跡。上、下邊款為木片浮雕文字之後，再於匾板上刨製或雕製凹槽鑲入木片，匾額有浮雕捲草紋邊框。上款「嘉慶歲次丁酉年桂月口穀旦」，下款「欽命提督福建全省水師等處地方軍務統轄臺澎水陸

官兵二等子爵世襲軍功加五級尋常加一級王得祿敬立」，下款外側有「民國四十六年丁酉陽月吉旦曾孫王茂重修」紀錄。匾額裝飾工藝以黑、紅二色彩繪為主。匾額主要的狀況為正面多處異物附著（如土蜂巢泥等），下緣及側面多處彩繪漆層剝離，易致脫落。匾板表面漆層有沿著木板拼合處產生的裂痕，文字上則有縱向裂痕以及明顯的鐵釘銹蝕痕跡，部份銹蝕部位產生彩繪漆層剝離及缺失狀況。

「福海永清」匾為王得祿於道光十九年（1839）敬獻，匾額尺寸寬199.3公分，高68公分，厚3.7公分，原存放於朴子配天宮文物館內具有控濕功能之展示櫃中，相對濕度約64%RH。匾額由二片長條木板拼組而成，無框飾，髹黑漆，背面無髹漆。「福海永清」

四字略高於板面，髹綠漆並融合灑螺鈿工藝裝飾；上、下邊款為陰刻而成，內填朱漆。上款「道光十有九年孟冬吉旦」，下款「賞戴双花翎太子太保閩浙水陸提督二等子爵世襲王得祿敬立」，下款外側有「孫□王順記重修」紀錄。匾額主要的狀況為中央木板相接處有裂縫，裂縫靠左處有漆層剝離及脫落狀況，整體狀況尚屬良好，惟背面無髹漆之木材上有霉斑狀況。

展覽第二檔展出「聖神光化」匾、「道宏化育」匾與「聖慈母德」匾。「聖神光化」匾與前述「福海永清」匾同為王得祿於道光十九年敬獻，匾額尺寸寬 181.2 公分，高 58.3 公分，厚 3.2 公分，原存放於朴子配天宮文物館內具有控濕功能之展示櫃中。此件匾額與「福海永清」匾工藝技法相似，皆由二片長條木板拼組而成，無框飾，髹黑漆，背面無髹漆。「聖神光化」四字略高於板面，髹藍漆並融合灑螺鈿工藝裝飾；上、下邊款為陰刻而成，內填朱漆。上款「道光十有九年孟冬吉旦」，下款「戴双眼花翎太子太保閩浙水陸提督二等子爵世襲王得祿敬立」。上款內側有「大正己未年孟春月重修」（1919），下款外側有「孫□王順記重修」紀錄。匾額曾遭受頗為嚴重的蟲蛀損壞，上半部受損狀況較為嚴重，有多處木材缺損狀況，中央部位除有漆層因底部木材蛀蝕而造成的缺失之外，尚有多處空鼓狀況。

「道宏化育」匾為王得祿於道光二十一年（1841）奉旨移駐澎湖時所獻，匾額尺寸寬 220 公分，高 73 公分，厚 7 公分，原存放於無環境溫、濕度調控之庫房中。匾額曾因地震墜落造成破損，有前人修補及修復時殘留膠漬痕，修復後之匾額被裝上油畫外框，

表面有壓克力罩住。匾額以拼板方式製作，有素框飾，髹綠漆結合灑螺鈿工藝，背面無髹漆。「道宏化育」四字線刻而成，表面以貼金箔工藝裝飾；上、下邊款為陰刻而成，內貼金箔。上款「道光歲次辛丑年仲夏□吉旦」，下款「欽命太子太保前任福建水師提督調任浙江全省水陸軍門子爵王得祿立」。匾額經檢視後評估其狀況穩定，僅在壓克力罩表面有輕微煙燻髹污。

「聖慈母德」匾為王得祿於嘉慶乙亥年（1815）所獻，匾額尺寸寬 292 公分，高 100 公分，厚 7 公分，原懸掛於新港奉天宮拜殿。匾額以拼板方式製作，有螭虎捲草紋浮雕框飾，髹綠漆結合灑螺鈿工藝，背面無髹漆。「聖慈母德」四字以鐵釘釘著，可見局部鐵釘銹蝕痕跡，表面以貼金箔工藝裝飾。上、下邊款為木片浮雕文字之後，再於匾板上刨製或雕製凹槽鑲入木片，以朱漆為底表面貼金箔工藝裝飾。上款「嘉慶乙亥年陽月吉置」，下款「欽命提督福建全省水師等處地方軍務統轄臺澎水陸官兵二等子爵世襲軍功加五級尋常加一級王得祿立」，下款外側有「戊申年春月王朝文敬修」紀錄。⁴匾額狀況良好，木板相接處有輕微裂縫，表面有煙燻黃化狀況，彩繪漆層有局部輕微剝離狀況，並有黑色纖維附著。

預防性維護及修護處理

在確認六件匾額的保存狀況後，修護團隊先擬定基本的維護方案提供給廟方確認，在取得廟方的同意之後，才著手進行後續的預防性維護及修護作業。首先安排基本的除塵處理與低氧除蟲處理，其中「海天靈貺」匾、「大發慈悲」匾及「聖神光化」匾因有



圖3 「海天靈祝」匾漆層剝離部位暫時性加固處理。(修護前) 作者攝



圖4 「海天靈祝」匾漆層剝離部位移除暫時性加固後，進行漆層加固處理。(修護後) 作者攝



圖5 「海天靈祝」匾維護後。 作者攝

表面漆層剝離或空鼓狀況，為避免處理過程造成漆層脫落，須先施予暫時性加固處理。處理方式為使用長纖維皮料紙覆於加固部位，再於其上面輕刷 1% 甲基纖維素 (Methyl cellulose) 溶液，待乾後方能繼續執行後續處理步驟。

六件匾額中，除「道宏化育」匾有油畫外框，表面有壓克力罩住無須進行除塵處理之外，其餘五件都施予除塵處理，方式為使用軟毛刷及吸塵器移除表面附著灰塵髒汙。除塵處理之後，以脫氧劑及調濕劑進行低氧除蟲處理，處理時間為四週。除蟲完成後連帶封包塑膠袋，將文物運送至故宮南院文物修護室，由修護人員進行後續修護處理。後

續修護處理部份分別如下：

「海天靈祝」匾：僅局部漆層剝落狀況必須處理，先將暫時性加固材料移除後，再針對局部漆層剝落部位以壓克力乳劑 Plextol®D498 進行加固。(圖 3 ~ 5)

「大發慈悲」匾：表面異物附著物(如土蜂巢泥等)以機械方式(竹籤、手術刀)及搭配濕式清潔(去離子水及乙醇溶液)方式移除。文字彩繪漆層因鐵銹導致的破裂剝離狀況，則採用以壓克力乳劑 Plextol®D498 與玻璃微泡 (Microballoons) 調配的填料進行填充支撐，最後再使用壓克力顏料進行全色處理。(圖 6 ~ 12)

「福海永清」匾：主要處理為使用壓克



圖6 | 「大發慈悲」匾修護前彩繪漆層暫時性加固處理。 作者攝

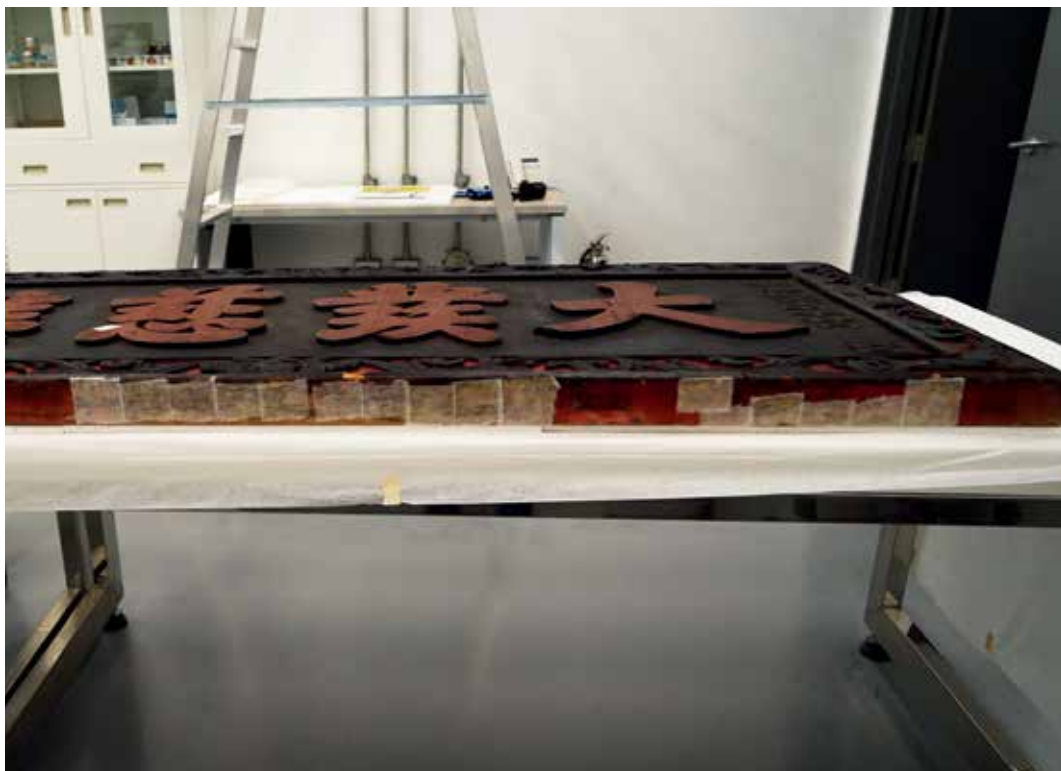


圖7 | 「大發慈悲」匾修護前彩繪漆層暫時性加固處理。 作者攝



圖8 「悲」字上有土蜂巢泥黏附。(修護前) 作者攝



圖9 「悲」字上有土蜂巢泥黏附移除後。 作者攝



圖10 「悲」字上彩繪層剝離狀況以壓克力乳劑Plextol®D498與玻璃微泡調配的填料進行填充支撐。 作者攝



圖11 「悲」字上彩繪層剝離狀況填充支撐後以壓克力顏料全色處理後。 作者攝



圖12 「大發慈悲」匾修護後。 作者攝

力乳劑 Plextol®D498 進行剝離漆層部位加固。背面木材全面以 75% 乙醇水溶液進行霉斑移除清潔處理。(圖 13 ~ 15)

「聖神光化」匾：主要處理為使用壓克力乳劑 Plextol®D498 進行剝離漆層部位加固，木材蛀蝕及空鼓部位則使用巴沙木以及以壓克力乳劑 Plextol®D498 與玻璃微泡調配的填料進行填補支撐，最後再使用水彩與壓克力樹脂 Paraloid®B72 進行全色及光澤調整處理。(圖 16 ~ 22)

「道宏化育」匾：僅需以去離子水及乙醇溶液進行壓克力表面清潔處理，移除表面煙燻髒污。(圖 23)

「聖慈母德」匾：主要處理為使用鑷子

移除彩繪漆層表面附著之黑色纖維，以及使用壓克力乳劑 Plextol®D498 將薄巴沙木片襯黏於剝離漆層部位下方進行加固支撐。(圖 24 ~ 27)

以上之修護處理的目的主要是基於文物展覽安全性的考量，採取最少量介入的修護方式，並非將文物所有狀況都加以全面性的處理，使其回復到一個完整的狀態。修護後之匾額於展櫃中之溫、濕度條件為：溫度 $21 \pm 2^{\circ}\text{C}$ ，相對濕度 50 ~ 60%RH。

一般如果是博物館與博物館之間的借展，通常由相關的典藏維護人員或研究人員評估展品狀況，如對其展出安全性有疑慮時，可能會不同意借出；或者先於館內由館方修護



圖 13 「福海永清」匾背面霉斑狀況。(維護前) 作者攝



圖 14 「福海永清」匾背面霉斑狀況以 75% 乙醇水溶液移除清潔。(維護後) 作者攝



圖 15 「福海永清」匾維護後。 作者攝



圖16 「聖神光化」匾彩繪漆層及木材蟲蛀狀況暫時性加固處理。(修護前) 作者攝



圖17 「聖神光化」匾彩繪漆層及木材蟲蛀狀況修護前。作者攝



圖18 「聖神光化」匾彩繪漆層及木材蟲蛀狀況修護後。作者攝

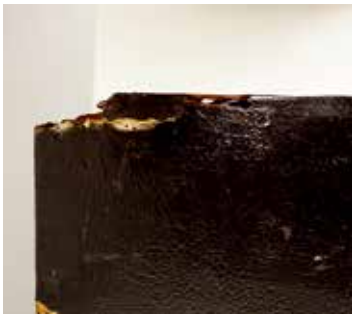


圖19 「聖神光化」匾左上角彩繪漆層及木材蟲蛀狀況修護前。作者攝



圖20 「聖神光化」匾左上角彩繪漆層及木材蟲蛀狀況修護中。作者攝



圖21 「聖神光化」匾左上角彩繪漆層及木材蟲蛀狀況修護後。作者攝



圖22 「聖神光化」匾修護後。作者攝



圖 23 「道宏化育」匾前人修補後裝飾有壓克力罩之油畫畫框。(清潔維護後) 賴玉玲攝



圖 24 「聖慈母德」匾低氧除蟲處理後運送至南院修護室進行後續維護處理。 作者攝



圖 25 「聖慈母德」匾彩繪漆層局部剝離狀況修護前。 作者攝



圖 26 「聖慈母德」匾彩繪漆層局部剝離狀況修護後。 作者攝



圖 27 「聖慈母德」匾修護後。 作者攝

人員進行修護處理之後再借出，亦或者由出借館方委託其配合之修護師進行修護。由於博物館環境具有溫、濕度調控以及相關的預防性維護措施，生物性劣化（如黴及蟲害）風險相對於民間私人收藏或寺廟較低，除非在狀況評估階段發現有狀況存在，通常也就無須再進行除蟲處理。

結語

博物館設計規劃展覽除了展出博物館自身的收藏品之外，自館外借展文物除了可以豐富展覽的內容之外，亦可增進博物館與外界的交流與聯繫。此次展覽即是一個良好的案例。展覽展出院藏有關蔡牽與王得祿的歷史文書檔案，讓觀眾可以認識這一段史實，再透過借自民間的文物，特別是與南院所在地—嘉義鄰近區域，包括王得祿後裔所藏之誥命、蟒袍，以及嘉義、雲林、臺南等地的寺廟由王得祿所敬獻的匾額等文物，豐富了

展覽的面向，也增進了南院與在地的聯結。從文物保護的立場來看，從外界借展文物卻是一件繁重的業務，除了增加許多繁瑣的行政作業之外，還必須在文物保存維護作業上付出許多努力。如在文物的預防性保存工作範圍內，要確保文物不能有蟲、菌等生物性威脅因素存在，故而必須對借展文物進行除蟲、黴處理，除對文物本身的安全性多一份保障之外，也可以避免將外界的不安全因子引入博物館內，造成博物館環境管理的問題。另外涉及文物包裝運輸的安全性，必須事先評估文物狀況，必要時還要施予適當的維護或修護處理，才能避免文物於包裝運輸與展出期間受損而衍生更多的問題。或許讀者可以透過此篇文章的介紹，更加瞭解一個展覽的背後博物館人員辛勞的付出。

感謝南院處賴玉玲副研究員、呂釗君助理研究員，登錄保存處陳澄波助理研究員共同完成此次借展文物之借展行政、預防性保存維護與修護作業。

作者任職於本院登錄保存處

註釋

1. 王朝輔為王得祿三子，王順記為王得祿九子王朝文之長子。
2. 賴玉玲，〈藏在匾額裡的臺灣故事——故宮南院「蔡牽與王得祿」特展〉，見典藏 Artouch 網站，<https://artouch.com/exhibition/content-11598.html>（檢索日期：2019年9月28日）。
3. 鄭永昌、黃韻如、賴玉玲，〈蔡牽與王得祿〉（臺北：國立故宮博物院，2019），頁58。
4. 王朝文為王得祿九子。

法國凱布朗利博物館面具精品展
Masterpieces from the musée du quai Branly - Jacques Chirac



2019
11 / 15



2020
03 / 01

面 具 展

BEAUTY
OF
THE
SPIRITS

MASKS

故宮南院 S101 展廳

開放時間 Hours

週二至週五 Tue.-Fri., 09:00-17:00
週六至週日 Sat.-Sun., 09:00-18:00
週一休館 Closed on Mondays

服務專線 Service Line

05-3620777

參觀資訊請詳官網

Official Website

for Visitor Information

地址 Address

61248 嘉義縣太保市故宮大道888號
No.888, Gugong Blvd., Taibao City,
Chiayi County 61248, Taiwan R.O.C.



*MUSÉE DU QUAI BRANLY
JACQUES CHIRAC

